

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/9  
19 August 2014

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنويع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية  
المتعلقة بالتنوع البيولوجي  
الاجتماع الثاني عشر  
بيونغ شانغ، جمهورية كوريا، 6-17 أكتوبر/تشرين الأول 2014  
البند 11 من جدول الأعمال المؤقت\*

### نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي - الطبعة الرابعة

منكرة من الأمين التنفيذي

#### مقدمة

-1 قرر مؤتمر الأطراف، في المقرر 10/2، أن تتضمن الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي استعراضاً لمنتصف المدة للتقدم المحرز نحو بلوغ أهداف أichi للتنوع البيولوجي وأن تتناول بالتحليل كيف ساهم تنفيذ الاتفاقية وخطتها الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 في تحقيق غایيات الأهداف الإنمائية للألفية لعام 2015 (الفقرة 13). ودعا مؤتمر الأطراف كذلك إلى وضع خطة لإعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي لتنتظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

-2 وعند النظر في هذه الخطة، شددت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في التوصية 16/2، على أن الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي ينبغي أن تتناول:

- (أ) استجابات السياسات المحتملة التي يمكن أن تكون فعالة في المساهمة في تحقيق أهداف أichi للتنوع البيولوجي؛
- (ب) مستوى التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أichi للتنوع البيولوجي (مع مراعاة الالتزامات والخطط والأهداف الوطنية التي اعتمدتها الأطراف، ومستوى التنفيذ على أرض الواقع)؛
- (ج) كيف يسهم تحقيق أهداف أichi للتنوع البيولوجي في رؤية 2050 للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛
- (د) كيف يسهم التقدم نحو بلوغ أهداف أichi للتنوع البيولوجي في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية وغيرها لعام 2015.

-3 وفي المقرر 3/11، استند مؤتمر الأطراف إلى الإرشادات المفصلة المتعلقة بالنطاق والعملية التحضيرية المقدمة من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في التوصية 16/2، فأحاط علمًا بالقرير المرحلي عن إعداد الطبعة الرابعة

من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وطلب إلى الأمين التنفيذي أن يتيح مشروعها من النشرة لاستعراضه في اجتماع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف (المقرر 3/11 جيم، الفقرتان 1 و 7 (ز)).

-4 وبناء على ذلك، قدم مشروع الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي لاستعراضه خلال الاجتماع الثامن عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية وكذلك لاستعراض مفتوح للناظراء. وتم إعداد هذا المشروع على أساس المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الخامسة والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المحدثة منذ الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف. واستند المشروع أيضاً إلى استعراض للدراسات العلمية، ومعلومات عن المؤشرات، من خلال شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي، والمعلومات ودراسات الحالة التي وردت من الأطراف والمنظمات ذات الصلة، واستعراض للسيناريوهات التي نشرت وكذلك بعض السيناريوهات العالمية الجديدة والاستقراءات الإحصائية لمؤشرات مختارة حتى عام 2020. وقام بعملية توجيه الإعداد فريق استشاري وقدم إلى مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية تقارير مرحلية منتظمة وأشرف على العملية التحضيرية.

-5 ورحب الهيئة الفرعية بمشروع الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وأعدت التوصية 1/8، بما في ذلك مشروع مقرر لينظر فيه مؤتمر الأطراف (انظر UNEP/COP/12/1/Add.2).

-6 وفي وقت لاحق، وتمشيا مع التوصية 1/18، انتهى الأمين التنفيذي من إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك التقارير التقنية الأساسية المستخدمة في إعدادها، بالتشاور مع الفريق الاستشاري المعنى بالطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي ومكتب الهيئة الفرعية، مع الأخذ بعين الاعتبار ما يلي:

- (أ) التعليقات التي قدمت خلال الاجتماع الثامن عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛
- (ب) التعليقات المقدمة من خلال عملية استعراض الناظراء؛
- (ج) المعلومات الواردة من التقارير الوطنية الخامسة الإضافية والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المنقحة أو المحدثة للتنوع البيولوجي؛
- (د) النتائج الواردة في الملخص التنفيذي للتقرير الثاني للفريق الرفيع المستوى المعنى بالتقدير العالمي للموارد لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

-7 وتم دعم إعداد الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي بمساهمات مالية أو عينية من كندا والاتحاد الأوروبي وألمانيا واليابان وهولندا وجمهورية كوريا وسويسرا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.

-8 وسيتم إطلاق الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي رسمياً يوم افتتاح الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في 6 أكتوبر/تشرين الأول 2014، في بيونغ تشانغ، جمهورية كوريا، وفي أماكن أخرى متعددة. ولتسهيل استعدادات الأطراف للاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، أعدت نسخة مسبقة من الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وهي متاحة في <https://www.cbd.int/gbo4advance/>.

-9 ويرافق الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي أيضاً تقريران من تقارير السلسلة التقنية لاتفاقية التنوع البيولوجي:

- (أ) السلسلة التقنية 78<sup>1</sup>، التي تقدم معلومات أكثر تفصيلاً عن المعلومات والبيانات والتحليلات التي تستند إليها الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، فضلاً عن الطرائق المستخدمة في إجراء التقييمات؛
- (ب) السلسلة التقنية 79<sup>2</sup>، التي تتضمن دراسة قائمة على السيناريوهات لفرص تعميم التنوع البيولوجي في القطاعات الإنتاجية الرئيسية.
- 

---

<sup>1</sup> Leadley et al (2014). السلسلة التقنية 78 - التقدم نحو بلوغ أهداف أ Yoshi للتنوع البيولوجي: تقييم اتجاهات التنوع البيولوجي، وسيناريوهات السياسات والإجراءات الرئيسية. أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، والتي كانت متاحة سابقاً لاستعراض النظارء بوصفها UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/8

<sup>2</sup> الوكالة الهولندية للتقييم البيئي PBL (2014). السلسلة التقنية 79 - كيف يمكن أن تسهم القطاعات في الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي وحفظه. أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، والتي كانت متاحة سابقاً لاستعراض النظارء بوصفها UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/9